

STATEMENT OF COMPATIBILITY	ЗАЯВЛЕНИЕ О СОВМЕСТИМОСТИ
between	между
Kaspersky Industrial CyberSecurity for Nodes,	Kaspersky Industrial CyberSecurity for Nodes,
product of	продуктом
AO KASPERSKY LAB,	АО «Лаборатория Касперского»,
39A/2 Leningradskoe Shosse, Moscow, 125212, Russian Federation	125212, Россия, Москва, Ленинградское шоссе, д. 39А, стр. 2
hereinafter referred to as KICS for Nodes and “Kaspersky” respectively	в дальнейшем именуемыми KICS for Nodes и «Лаборатория Касперского» соответственно
and	и
automated process control system (APCS) based on the following hardware and software components: <ul style="list-style-type: none"> • Yokogawa CENTUM VP R6 • Yokogawa Prosafe-RS R4 • Yokogawa PRM R4 • Yokogawa Эхаорс R3.78 and above • Yokogawa PACE R5 	системой автоматизированного управления технологическими процессами (АСУ ТП) на базе следующих программно-аппаратных компонентов: <ul style="list-style-type: none"> • Yokogawa CENTUM VP R6 • Yokogawa Prosafe-RS R4 • Yokogawa PRM R4 • Yokogawa Эхаорс R3.78 и выше • Yokogawa PACE R5
products of	продуктами
Yokogawa Electrics CIS Ltd	ООО «Июкогава Электрик СНГ»
129110, Moscow, Samarskaya street, 1, business center Novion	129110, Москва, Самарская улица, 1, бизнес- центр «Новион»
hereinafter referred to as CENTUM VP, Prosafe- RS, PRM, Эхаорс, PACE and “Yokogawa” respectively	в дальнейшем именуемыми CENTUM VP, Prosafe-RS, PRM, Эхаорс, PACE и «Июкогава» соответственно
CENTUM VP is an industrial distributed control system. Prosafe-RS is an industrial safety system. PRM is a software package capable of centralized management of large amounts of data from instrumentation, actuators and other production equipment. Эхаорс – Yokogawa OPC server for communication between different control systems. PACE – Platform for Advanced Control and Estimation (Advanced Process Control). KICS for Nodes is an industrial grade cybersecurity software product for industrial automation endpoint protection.	CENTUM VP – это промышленная распределенная система управления. Prosafe-RS – это промышленная система противоаварийной защиты. PRM – это программный пакет, способный осуществлять централизованное управление большими объемами данных от контрольно- измерительных приборов, исполнительных устройств, а также производственного оборудования. Эхаорс – OPC сервер фирмы «Июкогава» для связи между различными системами управления. PACE – система усовершенствованного управления технологическим процессом. Программный продукт KICS for Nodes является специализированным программным продуктом для защиты конечных узлов в системах промышленной автоматизации.

<p>“Yokogawa” and “Kaspersky” hereby agree on the following statement regarding possibility to use the named products on a common system and their compatibility:</p>	<p>«Июкогава» и «Лаборатория Касперского» настоящим подтверждают следующее заявление относительно использования указанных продуктов в рамках единой системы и их совместимости:</p>
<p>“Yokogawa” and “Kaspersky” have carried out extensive compatibility tests for the joint use of their products within single system. The outcome of the tests was that, subject to their individual system requirements, the products are compatible and can be used jointly.</p>	<p>«Июкогава» и «Лаборатория Касперского» провели всесторонние тесты на совместимость их продуктов при одновременной работе в составе единой системы. В результате тестирования было установлено, что продукты, с учётом их индивидуальных системных требований, являются совместимыми и могут использоваться в рамках единой системы.</p>
<p>In case both products are installed and used within the same system this may contribute to fulfillment of essential cybersecurity requirements in industrial automation process control systems.</p>	<p>Использование продуктов в рамках единой системы способствует выполнению основных требований, предъявляемых к информационной безопасности автоматизированных систем управления промышленных объектов.</p>
<p>At the same time “Yokogawa” and “Kaspersky” notice that KICS for Nodes product executed certain cybersecurity defense functions. To ensure the integrated information security of the APCS based on the above mentioned software and hardware components, an extended set of protection software approved by Yokogawa should be implemented.</p>	<p>При этом «Июкогава» и «Лаборатория Касперского» обращают внимание на то, что продукт KICS for Nodes выполняет строго определенные функции защиты. Для обеспечения комплексной информационной безопасности АСУ ТП на базе указанных выше программно-аппаратных компонентов следует применять расширенный набор средств защиты, также одобренных «Июкогава».</p>
<p>KICS for Nodes product codes compatible with “Yokogawa” hardware and software components are unique and only available for purchase directly from “Yokogawa”.</p>	<p>Коды продукта KICS for Nodes, совместимые с программно-аппаратными компонентами «Июкогава», являются уникальными, и доступны для приобретения только напрямую у «Июкогава».</p>
<p>AO KASPERSKY LAB Date: 01.08.2022</p> <p>Name: <u>Anna Kulashova</u></p> <p>Title: <u>Managing Director, Russia, CIS</u></p> 	<p>АО «Лаборатория Касперского» Дата: 01.08.2022</p> <p>Имя: <u>А.В. Кулашова</u></p> <p>Должность: <u>Управляющий директор в России и странах СНГ</u></p> 
<p>Yokogawa Electrics CIS Ltd Date: 01.08.2022</p> <p>Name: <u>Dmitry Yudin</u></p> <p>Title: <u>Director of the service center of Russia and the CIS</u></p> 	<p>ООО «Июкогава Электрик СНГ» Дата: 01.08.2022</p> <p>Имя: <u>Д.В. Юдин</u></p> <p>Должность: <u>Директор сервисного центра России и СНГ</u></p> 